



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.2. - Servizio Impiantistica 6.8.2. - Dienststelle für Anlagen	2722	21/07/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

LAVORO DI RIFACIMENTO DEL DISPERSORE DI CALORE DEL FORNO 1 PRESSO L'IMPIANTO DI CREMAZIONE SITO NEL CIMITERO COMUNALE DI BOLZANO. APPROVAZIONE DEL CRE, SVINCOLO E RESTITUZIONE DELLA POLIZZA FIDEJUSSORIA ALL'IMPRESA BIAGI IMPIANTI TERMICI S.R.L. DI GENOVA. (NESSUNA SPESA)

WIEDERAUFBAU DES WÄRMETAUSCHERS DES FEUERBESTATTUNGSOFENS 1 BEI DER EINÄSCHERUNGSANLAGE IM STÄDTISCHEN FRIEDHOF BOZEN. GENEHMIGUNG DER ORDNUNGSGEMÄSSEN AUSFÜHRUNG DER ARBEIT UND FREIGABE DER BÜRGERSCHAFTSPOLITZE DEM UNTERNEHMEN BIAGI IMPIANTI TERMICI G.M.B.H. AUS GENUA. (KEINE AUSGABE)

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022 – 2024; Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022 – 2024; Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 – 2024; Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022 – 2024 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 3 del 10/01/2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022 – 2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi; Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022 – 2024 im Sinne von Art. 10 des DPRA vom 28. Mai 1999 Nr. 4/L genehmigt worden ist.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 127 del 11/04/2022 recante "BILANCIO 2022 – 2024 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022 – 2024; Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend „HAUSHALT 2022 – 2024 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN“, mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali; Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti; Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den

atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05/08/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato il Dott. Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

- a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;
- b) procedure di lavori pubblici fino a € 2.000.000 fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung der leitende Beamte der Abteilung 6 den Dr. Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt hat:

- a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architekten-leistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;
- b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu Euro 2.000.000, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom

21.12.2017 genehmigt wurde.

Visto il programma biennale degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 - 2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- a) la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- b) das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- c) il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");
- d) das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ (in der Folge auch „Kodex“ genannt), i.g.F.,
- e) la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- f) das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.,
- g) il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 3 del 25/01/2018;
- h) die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- i) il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- j) das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i.g.F.,
- k) il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- l) das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 637 del 10/02/2020 è stato affidato alla ditta BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova l'appalto per il lavoro di rifacimento del dispersore di calore del forno 1 presso l'impianto di cremazione sito nel Cimitero comunale di Bolzano;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 637 vom 10.02.2020 wurde der Firma BIAGI IMPIANTI TERMICI G.m.b.H. aus Genua der Auftrag für den Wiederaufbau des Wärmetauschers des Feuerbestattungsofens 1 bei der Einäscherungsanlage im städtischen Friedhof Bozen vergeben.

che il lavoro è stato consegnato il giorno 29/04/2020, come risulta dal relativo verbale redatto in pari data;

Die Arbeit wurde am 29.04.2020 übergeben, wie aus dem Protokoll hervorgeht, welches am selben Tag abgefasst wurde.

che in base all'art. 20 comma 1 del capitolato speciale d'appalto – parte 2° il lavoro doveva essere ultimato nel termine di 6 giorni naturali e consecutivi decorrenti dal giorno successivo alla data del verbale di consegna, con scadenza quindi al 05/05/2020;

che il lavoro di rifacimento del dispersore di calore del forno 1 presso l'impianto di cremazione sito nel Cimitero comunale di Bolzano è stato ultimato in data 02/05/2020 e quindi entro il termine contrattuale;

vista la contabilità finale con i relativi documenti amministrativi e contabili, presentati dal Direttore dei Lavori Dott. Ing. Alessandro Crivellaro;

che il Direttore dei Lavori Dott. Ing. Alessandro Crivellaro ha provveduto a redigere in data 06/05/2020 il certificato di regolare esecuzione del lavoro ai sensi dell'art. 102 del D.lgs. 50/2016;

che risulta necessario approvare il certificato di regolare esecuzione del lavoro e svincolare la polizza fidejussoria prestata dall'impresa a garanzia dell'esatta osservanza degli obblighi contrattuali;

preso atto che sono state effettuate le verifiche previste dalla Legge 266/2002 laddove obbligatorie e previste. L'originale della documentazione attestante la regolarità contributiva è conservato agli atti di questo ufficio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

IL DIRETTORE D'UFFICIO  
D E T E R M I N A

per i motivi espressi in premessa:

**1.** di approvare l'allegato certificato di regolare esecuzione dei lavori, redatto in data 06/05/2020 dal Dott. Ing. Alessandro

Gemäß Art. 20 Abs. 1 der besonderen Vergabebedingungen für öffentliche Bauarbeiten – Teil II musste die Arbeit innerhalb von 6 natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen ab dem Datum des Übergabeprotokolls – also mit Fälligkeit 05.05.2020 – fertiggestellt sein.

Die Wiederaufbau des Wärmetauschers des Feuerbestattungs-ofens 1 bei der Einäscherungsanlage im städtischen Friedhof Bozen ist am 02.05.2020 und somit innerhalb der Vertragsfrist fertig gestellt worden.

Nach Einsichtnahme in die vom Direktor der Arbeiten Dr. Ing. Alessandro Crivellaro vorgelegte Endabrechnung samt den entsprechenden Verwaltungs- und Rechnungsunterlagen.

Der Direktor der Arbeiten Dr. Ing. Alessandro Crivellaro hat am 06.05.2020 die Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeit ausgestellt.

Es ist notwendig, die Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeit zu genehmigen, und die Bürgschaftspolizei freizugeben, welche vom Unternehmen für die Einhaltung der vertraglichen Pflichten geleistet wurde.

Wo dies vorgeschrieben und vorgesehen ist wurden die im Gesetz 266/2002 angegebenen Überprüfungen durchgeführt. Das Original der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragslage wird bei den Akten dieses Amtes aufbewahrt.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit,

V E R F Ü G T  
DER AMTSDIREKTOR

aus den eingangs erwähnten Gründen:

**1.** die beiliegende von Dr. Ing. Alessandro Crivellaro am 06.05.2020 ausgestellte Bescheinigung einer ordnungsgemäßen

Crivellaro e relativo al lavoro di rifacimento del dispersore di calore del forno 1 presso l'impianto di cremazione sito nel Cimitero comunale di Bolzano eseguito dall'impresa BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova;

Ausführung der Arbeit für die Wiederaufbau des Wärmetauschers des Feuerbestattungsofens 1 bei der Einäscherungsanlage im städtischen Friedhof Bozen, von dem Unternehmen BIAGI IMPIANTI TERMICI G.m.b.H. aus Genua ausgeführt zu genehmigen;

2. di incaricare il Servizio Impiantistica di svincolare e restituire alla ditta BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova la polizza fidejussoria n. 2284427 rilasciata in data 12/03/2020 dalla Compagnia assicurativa COFACE S.p.A. per l'importo di € 998,04, prestata dall'impresa a garanzia dell'esatta osservanza degli obblighi contrattuali, ferma restando la responsabilità dell'appaltatore ai sensi dell'art. 1669 del Codice Civile;
2. Die Dienststelle für Anlagen zu beauftragen, der Firma BIAGI IMPIANTI TERMICI G.m.b.H. aus Genua die von der Versicherungsgesellschaft COFACE AG am 12.03.2020 für den Betrag von Euro 998,04 ausgestellte Bürgschaftspolizze n. 2284427 welche vom Unternehmen für die Einhaltung der vertraglichen Pflichten geleistet wurde, freizugeben und rückzuerstatten, unbeschadet der Verantwortung des Auftragnehmers gemäß Art. 1669 des Zivilgesetzbuches;
3. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
3. gegen die vorliegende Maßnahme kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen innerhalb von 60 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Il funzionario incaricato  
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

3d24f4ec50a2e8c32bbeb8f0e12bda96a99a4916e72fa1c609914367ba2264eb - 8974288 - det\_testo\_proposta\_11-07-2022\_15-17-58.doc  
823763dd51ccd6322672f6cb191a9b59dad0a2b61c306c4770a2c32b6d817006 - 8974289 - det\_Verbale\_11-07-2022\_15-21-02.doc  
09162251dc7c363cf96142b8e1b04df73cdcf08f5f8c64050a3b904750acb131 - 9012612 - E.7\_Certificato regolare esecuzione.pdf  
f52c626968f313062279f6aae8d59c8bd4abb45727a65b53dc99b1949eb38442 - 9012613 - COMUNE DI BOLZANO - Cauzione 2284427.pdf